

## EL ANTEPASADO

La gloria ha señalado con su tajante sierra  
La cara temeraria de este gran caballero  
Que lleva sobre el rostro garboso y altanero  
Los soles tropicales y el halo de la guerra.  
En Costa Firme, en Islas, montaña y toda tierra  
La Cruz ha entronizado, llevando su proceros  
Pendón de los Andes enhiestos al estero  
Del Golfo tempestuoso que la Florida aterra.  
En gracia de sus nietos, debajo la armadura  
De bronce cintillante, de Claudio la pintura  
Revive al fiero abuelo con actitud de lloro;  
Y el ojo triste acusa buscar eternamente  
En el cielo de esmalte, metálico y ardiente,  
Los fascinantes brillos de la Castilla de Oro.

## EL ARRECIFE DE CORAL

Cual una aurora extraña, bajo el mar, ilumina  
El Astro de abisinos corales la espesura,  
Que mezcla en lo profundo de cada tibia hondura  
Una viviente flora con fauna peregrina.  
Y todo lo que tiñen el yodo y sal marina:  
Algas, musgos, erizo y anémona, empurpura  
Con trazo aunque sombrío, de suntuosa figura,  
El fondo vermiforme de piedra blanquecina  
Variando los esmaltes de sus regias escamas,  
Un pez enorme gira por medio de las ramas,  
Cual domine indolente del ámbito incoloro;  
Y en rauda sacudida de su membrana roja,  
Sobre el cristal oscuro, zafir y quieto, arroja  
Hervores de esmeralda, de nácar y de oro.

Traducciones de CAMILO VILLEGAS ANGEL

## SEMANA DE ESTUDIOS DE ASISTENCIA SOCIAL

PRIMERA SEMANA DE ESTUDIOS DE ASISTENCIA  
SOCIAL, CELEBRADA EN BOGOTÁ DEL 14 AL 22  
DE OCTUBRE DE 1946

La Primera Semana de Estudios de Asistencia Social llevada a cabo en celebración del décimo aniversario de la fundación de la Escuela de Servicio Social anexa al Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario se verificó en esta ciudad en el mes de octubre de 1946; su iniciación fue el día 14, celebrándose las sesiones en el Aula Máxima del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario y la Sesión de Clausura en el Teatro de Colón el día 22.

El tema central de estos estudios fue *El niño en la Asistencia Social en Bogotá* y su finalidad principal reunir entidades y personas directamente interesadas en estas actividades, para facilitar el intercambio de experiencias y el conocimiento de los múltiples problemas que se relacionan entre sí, con el objeto de tratar de llegar a un plan coordinado que oriente la conducta del futuro.

Al realizar esta publicación queremos hacer llegar a nuestros lectores la versión detallada de estas reuniones de tan alto interés social, y hemos reunido en ella, hasta donde nos ha sido posible, todos los estudios, temas e intervenciones expuestos considerándolos partes integrantes de esta semana, y de suma importancia, ya que fueron presentados por personas autorizadas por sus conocimientos y experiencias. Las conclusiones de los Estudios hecho en esta Primera Semana darán, sin duda, una mejor orientación a la futura organización y desarrollo de la Asistencia y del Servicio Social en Colombia.

La Escuela de Servicio Social anexa al Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, y la Comisión Organizadora de la Primera Semana de Estudios de Asistencia Social, se permiten expresar su gratitud a cada uno de los expositores de los distintos temas, a las Autoridades Civiles y Eclesiásticas, a las Instituciones Asistenciales Públicas y Privadas, como también a todas las personas que contribuyeron con su presencia y sus conocimientos a obtener el éxito de estas reuniones.

### *Comisión organizadora*

En conformidad a las bases, la Comisión Organizadora ha quedado integrada en la siguiente forma:

*Presidenta:* Señora doña María Carulla de Vergada.

*Vice-Presidentas:* Señoritas Beatriz Restrepo, representante de las Enfermeras de la Cruz Roja Nacional, y Angela Restrepo Alvarez, sub-directora de la Escuela de Servicio Social.

*Vocales:* Señoritas, Elvira Holguín Maldonado, representante de la Asociación Nacional de Enfermeras y Visitadoras Sociales; Ana e Isabel Sáenz Londoño, directoras del Centro de Acción Social Infantil; Ana Fajardo, de la Oficina Central de Asistencia Pública de la Beneficencia de Cundinamarca; señora María Carrizosa de Umaña y señoritas Nina Correal, Cecilia Afanador, Blanca Rojas y Magdalena Luque, representantes de las Antiguas Alumnas de la Escuela de Servicio Social.

*Tesorera:* Señorita María Helena Piñeros y Piñeros, Inspectora de los Secretariados Sociales.

*Secretaria:* Señorita Maryluz de Bedout Vélez.

### *Comisión de conclusiones*

Con el fin de estudiar, seleccionar y aprobar las proposiciones presentadas en las sesiones plenarias, se formará una Comisión de Conclusiones integrada así:

- a) Un representante de las Obras Sociales de la Iglesia;
- b) Un representante de las Obras de Asistencia Social del Estado;
- c) Un representante de las Obras Sociales privadas;
- d) Un representante de las Asistentas Sociales tituladas;
- e) La Presidenta permanente de la Semana de Estudios.

Damos a continuación la lista completa de los temas que se desarrollaron en la primera semana de estudios de Asistencia Social, verificada en el Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, del 14 al 22 de octubre de 1946.

*Octubre 14*

Dr. Jorge Cavelier.—Servicio de Pediatría del Hospital de La Samaritana.

Dr. Héctor Pedraza.—Influencia de la lepra como enfermedad de carácter social, en la infancia.  
Dr. Carlos Arboleda Díaz.—Campaña antituberculosa infantil en Bogotá.

*Octubre 15*

Dr. Horacio Gutiérrez Latorre.—Asistencia al niño enfermo.  
Dr. José A. Cancelado.—La Asistencia social en la lucha contra la morbilidad y la mortalidad infantil.

*Octubre 16*

Dr. Jaime González Ortiz.—El niño abandonado.  
Reverendo Padre Sanín.—El problema económico de la educación del niño.

*Octubre 17*

Dr. Miguel Bernal Medina.—El niño ante el Juzgado de Menores.

*Octubre 18*

Dr. Jorge Bejarano.—Alcoholismo.  
Dr. Horacio Parra.—Nutrición infantil y escolar.

*Octubre 19*

Sra. María Carulla de Vergara.—El servicio social, elemento de coordinación y orientación de la asistencia social.  
Pbro. Dr. Carlos José Romero.—Necesidad de la escuela de Servicio Social.

*Nota.*—En la imposibilidad de darle cabida en este número a la copiosa y valiosa documentación, antes mencionada, se irán publicando los estudios principales, a medida que las circunstancias lo vayan permitiendo.